



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mercredi

woensdag

28-04-2004

28-04-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

03/05/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

03/05/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation des Kurdes en Syrie" (n° 2183) <i>Orateurs: Walter Muls, Frédérique Ries, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères</i>	1
Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la lapidation éventuelle d'une femme adultère au Nigéria" (n° 2522) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, Frédérique Ries, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, Francis Van den Eynde, Geert Lambert</i>	2
Question de M. Raymond Langendries au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation dans la région soudanaise du Darfour" (n° 2611) <i>Orateurs: Raymond Langendries, président du groupe cdH, Frédérique Ries, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères</i>	3
Interpellation et question jointes de :	5
- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement en ce qui concerne le résultat de la consultation populaire organisée à Chypre" (n° 321)	5
- M. Cemal Cavdarli au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la levée de l'isolement politique et économique (embargo) de Chypre Nord" (n° 2677) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Cemal Cavdarli, Frédérique Ries, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères</i>	5
<i>Motions</i>	9
Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel" (n° 2675) <i>Orateurs: Mohammed Boukourna, Frédérique Ries, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères</i>	9

INHOUD

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand van de Koerden in Syrië" (nr. 2183) <i>Sprekers: Walter Muls, Frédérique Ries, staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken</i>	1
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke steniging van een overspelige vrouw in Nigeria" (nr. 2522) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, Frédérique Ries, staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, Francis Van den Eynde, Geert Lambert</i>	2
Vraag van de heer Raymond Langendries aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in de Soedanese regio Darfour" (nr. 2611) <i>Sprekers: Raymond Langendries, voorzitter van de cdH-fractie, Frédérique Ries, staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken</i>	3
Samengevoegde interpellatie en vraag van :	5
- de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het regeringsstandpunt over de uitslag van de volksraadpleging te Cyprus" (nr. 321)	5
- de heer Cemal Cavdarli aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het opheffen van het politieke en economische isolement (embargo) m.b.t. Noord-Cyprus" (nr. 2677) <i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Cemal Cavdarli, Frédérique Ries, staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken</i>	5
<i>Moties</i>	9
Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het verdrag ter bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed" (nr. 2675) <i>Sprekers: Mohammed Boukourna, Frédérique Ries, staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken</i>	9

**COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES**

du

MERCREDI 28 AVRIL 2004

Après-midi

**COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN**

van

WOENSDAG 28 APRIL 2004

Namiddag

Les questions et interpellation commencent à 15h.10 sous la présidence de M. Patrick Moriau.

01 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation des Kurdes en Syrie" (n° 2183)

01.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Des troubles ont eu lieu en Syrie il y a quelques semaines, à l'issue d'un match de football à Qamishli. Vingt-cinq personnes ont été tuées et des centaines de Kurdes syriens ont été arrêtés. Plus tard, une vingtaine d'autres Kurdes ont été tués lors d'échauffourées. Des incidents ont ensuite éclaté à Alep et à Damas. Selon Amnesty International, des centaines de jeunes gens et d'hommes auraient été arrêtés à leur domicile à la suite de ces événements.

Un groupe d'activistes kurdes à Bruxelles demande qu'on s'intéresse à cette affaire. L'opposition des Kurdes de Syrie est liée au fait que d'autres Kurdes ont obtenu une certaine forme d'autonomie dans la région.

Le ministre est-il informé des pratiques du gouvernement syrien à l'encontre des Kurdes ? La Belgique a-t-elle l'intention de prendre des initiatives diplomatiques ?

01.02 **Frédérique Ries**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): La situation des Kurdes en Syrie n'est pas comparable à celle des Kurdes dans les pays voisins mais ils n'en sont pas moins victimes de discriminations. Il s'agit de près de deux millions de personnes, dont une frange d'environ un quart de million de personnes ne disposant pas de documents d'identité. Les Kurdes, et en premier

De vragen en interpellaties vangen aan om 15.10 uur. Voorzitter: de heer Patrick Moriau.

01 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand van de Koerden in Syrië" (nr. 2183)

01.01 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Een aantal weken geleden waren er in Syrië rellen na een voetbalmatch in Qamishli. Er vielen 25 doden en honderden Syrische Koerden werden gearresteerd. Nadien werd nog een twintigtal Koerden gedood bij rellen, waarop ook in Aleppo en Damascus onlusten uitbraken. Volgens Amnesty International werden daarop honderden jongens en mannen thuis gearresteerd.

Een groep Koerdische activisten in Brussel vraagt aandacht voor de zaak. Het verzet van de Syrische Koerden houdt verband met het feit dat andere Koerden in de regio een zekere vorm van autonomie hebben verkregen.

Is de minister op de hoogte van de praktijken van de Syrische regering tegenover de Koerden? Is België van plan om diplomatieke initiatieven te nemen?

01.02 Staatssecretaris **Frédérique Ries** (*Nederlands*): De situatie van de Koerden in Syrië is niet te vergelijken met die van de Koerden in de buurlanden, maar toch zijn ze het slachtoffer van discriminaties. Het gaat om een kleine twee miljoen mensen, waarvan een groep van ongeveer een kwart miljoen geen identiteitspapieren heeft. De Koerden, met de apatriden voorop, eisen politieke

lieu les apatrides, réclament des droits politiques, le droit à une langue et une culture propres, sans velléités séparatistes. Les autorités nourrissent toutefois des craintes à cet égard.

Ce problème a déjà été abordé fréquemment dans le cadre du dialogue entre l'UE et la Syrie. Les droits de l'homme s'appliquent en effet également aux Kurdes. La presse n'accorde que peu d'attention à la situation, mais nos ambassades la suivent très attentivement.

01.03 Walter Muls (sp.a-spirit): J'espère qu'on ne saisira pas le prétexte des attentats perpétrés à Damas pour s'en prendre à nouveau aux apatrides.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 2239 de M. Francis Van den Eynde est reportée.

02 Question de Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la lapidation éventuelle d'une femme adultère au Nigéria" (n° 2522)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): La Cour suprême du Nigeria a confirmé une condamnation à la lapidation prononcée à l'encontre d'Amina Lawal. A moins que la communauté internationale ne prenne une initiative, cette femme sera mise à mort dans deux mois. A mes yeux, il faudrait que la Belgique proteste vivement et fasse par tous les moyens pression sur les autorités nigérianes.

La Belgique compte-t-elle agir ? De quels moyens de pression les autorités belges disposent-elles ? Le ministre entend-il suspendre l'octroi de visa aux personnes originaires du Nigeria lorsque la condamnation sera réellement mise à exécution ? Plaidera-t-il auprès des ses collègues du Conseil européen en faveur d'une réaction européenne commune ?

02.02 Frédérique Ries, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): La condamnation à mort d'Amina Lawal a été annulée en septembre 2003 par la Cour d'appel islamique de l'Etat de Katsina, dans le nord du Nigéria. Dans un communiqué du 25 septembre 2003, Amnesty international a d'ailleurs salué cette décision.

L'Union européenne avait entrepris à cet effet des démarches confidentielles auprès du ministre des Affaires étrangères nigérian. La Belgique dispose d'une représentation diplomatique à Abuja et a

rechten, het recht op een eigen taal en cultuur, zonder separatistische bedoelingen. De overheid is daar echter wel bang voor.

De problematiek werd al vaak aangekaart in de dialoog tussen de EU en Syrië. De mensenrechten gelden immers ook voor de Koerden. De pers besteedt weinig aandacht aan de situatie, maar onze ambassades volgen ze op de voet.

01.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik hoop dat de aanslagen in Damascus niet zullen worden aangegrepen om de apatriden opnieuw te viseren.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 2239 van de heer Francis Van den Eynde wordt verdaagd.

02 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke steniging van een overspelige vrouw in Nigeria" (nr. 2522)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): Het Nigeriaans hooggerechtshof heeft een eerder vonnis tot steniging van Amina Lawal bevestigd. Tenzij de internationale gemeenschap iets onderneemt wordt deze vrouw over twee maanden ter dood gebracht. Het lijkt me aangewezen dat de Belgische overheid met kracht protesteert en op alle mogelijke manieren druk uitoefent op de Nigeriaanse autoriteiten.

Zal dat gebeuren? Over welke drukingsmiddelen beschikt de Belgische overheid? Schort de minister de verstrekking van visa aan mensen die uit Nigeria afkomstig zijn op wanneer het vonnis daadwerkelijk wordt uitgevoerd? Zal de minister een gezamenlijke Europese reactie bepleiten bij zijn collega's op een Europese Raad?

02.02 Staatssecretaris Frédérique Ries (*Nederlands*): De terdoodveroordeling van Amina Lawal werd in september 2003 geannuleerd door het islamitische hof van beroep van de staat Katsina in het Noorden van Nigeria. Die beslissing werd overigens door Amnesty International toegejuicht in een communiqué van 25 september 2003.

De Europese Unie had daarvoor een vertrouwelijke demarche ondernomen bij de Nigeriaanse minister van Buitenlandse Zaken. België beschikt over een

donc pu directement faire part de ses inquiétudes aux autorités nigérianes.

Les autorités nigérianes sont conscientes de la profonde préoccupation que de tels dossiers suscitent dans notre pays et dans l'Union européenne. Il faut se féliciter de la réélection du président nigérian et de la défaite de plusieurs candidats qui étaient de fervents partisans de la charia. Le Nigéria a conscience de l'incompatibilité flagrante entre de telles condamnations et le droit international. Des sanctions sont envisageables sur le plan de la coopération au développement.

Il va sans dire que le département des Affaires étrangères et l'Union européenne attachent une importance toute particulière à ce genre de dossiers.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Je n'ai pas compris le début de la réponse. La lapidation n'aura-t-elle pas lieu ?

02.04 Frédérique Ries, secrétaire d'Etat (en français): Oui, la condamnation a été annulée en septembre 2003.

02.05 Hilde Vautmans (VLD): Le verdict a été confirmé il y a deux semaines.

02.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Non, ce n'est pas exact. Plusieurs pétitions m'ont également déjà été soumises mais, comme l'a dit la secrétaire d'Etat, le jugement a été annulé.

02.07 Geert Lambert (sp.a-spirit): Amnesty International lance même une mise en garde à cet égard sur son site Internet. Le jugement de septembre 2003 est définitif.

02.08 Hilde Vautmans (VLD): La secrétaire d'Etat pourrait-elle fournir des éclaircissements à ce sujet ?

02.09 Frédérique Ries, secrétaire d'Etat (en français): Selon mes informations, l'arrêt de la Cour islamique a été annulé en septembre 2003. Je propose de prendre note des précisions avancées, et de faire rapport au Président de la Commission aussi rapidement que possible vu que Mme Vautmans parlait de quinze jours à peine.

L'incident est clos.

diplomatieke vertegenwoordiging in Abuja en kon zijn bezorgdheid dus rechtstreeks meedelen aan de Nigeriaanse autoriteiten.

De Nigeriaanse overheid is zich bewust van de grote bezorgdheid van ons land en de Europese Unie in gevallen als deze. De herverkiezing van de Nigeriaanse president, die enkele vorige voorstanders van het shariarecht versloeg, is een positief teken. Nigeria is zich bewust van de flagrante onverenigbaarheid van zulke veroordelingen met het internationaal recht. Sancties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking behoren tot de mogelijkheden.

Het hoeft geen betoog dat dit soort dossiers aandachtig wordt gevolgd door Buitenlandse Zaken en door de Europese Unie.

02.03 Hilde Vautmans (VLD): Ik begrijp het begin van het antwoord niet. Zal de steniging dan niet plaatsvinden?

02.04 Staatssecretaris Frédérique Ries (Frans): Inderdaad, de veroordeling werd vernietigd in september 2003.

02.05 Hilde Vautmans (VLD): Twee weken geleden werd het vonnis bevestigd.

02.06 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Nee, dat is niet zo. Ik heb ook al diverse petitie's onder de neus gekregen, maar het klopt wat de staatssecretaris zegt: het vonnis werd afgeblazen.

02.07 Geert Lambert (sp.a-spirit): Amnesty International waarschuwt hier op zijn website zelfs tegen. Het vonnis van september 2003 is definitief.

02.08 Hilde Vautmans (VLD): Kan de staatssecretaris hier duidelijkheid over verstrekken?

02.09 Frédérique Ries, secrétaire d'Etat (Frans): Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, werd het arrest van het Islamitisch Hof in september 2003 vernietigd. Ik stel voor dat nota zou worden genomen van de verstrekte toelichtingen en dat zo snel mogelijk verslag zou worden uitgebracht aan de voorzitter van de commissie, aangezien mevrouw Vautmans het over een termijn van nauwelijks veertien dagen had.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Raymond Langendries au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation dans la région soudanaise du Darfour" (n° 2611)

03.01 **Raymond Langendries** (cdH) : Le Secrétaire général de l'ONU a appelé la communauté internationale à réagir fermement aux violations des droits de l'homme au Soudan. Cela inclut, ce sont ses paroles, une intervention militaire. La situation dans le Darfour semble particulièrement préoccupante. Le coordinateur de l'aide d'urgence de l'ONU a constaté que des milices appliquent la politique de la terre brûlée. Il considère que l'on assiste à un nettoyage ethnique. Les sources parlent de 3.000 à 10.000 morts et l'ONU estime qu'un million de personnes nécessitent une assistance. « Human Rights Watch » a rendu les milices responsables d'énormes violations des droits de l'homme dans le Darfour.

Cependant la Commission des droits de l'homme de l'ONU s'est abstenue de critiquer le régime de Khartoum alors que le rapport préliminaire de l'ONU fait état d'exactions qui pourraient être qualifiées de crimes contre l'humanité.

Le gouvernement belge rejoint-il l'analyse de l'ONU ? Soutenez-vous une intervention militaire sous mandat de l'ONU ? Quelles initiatives politiques et diplomatiques envisagez-vous ? Soutenez-vous une action à cet égard de la Cour pénale internationale ? Comment justifiez-vous l'attitude des pays européens face à la prudente résolution de la Commission des droits de l'homme de l'ONU ?

03.02 **Frédérique Ries**, secrétaire d'État (*en français*) : Le Conseil des Affaires générales est longuement revenu sur ce problème avant-hier. La Belgique s'est intéressée au problème dès février 2003. Les déplacements de populations sont désastreux : on parle de 110.000 réfugiés et 700.000 déplacés internes au Darfour. La Belgique est préoccupée et partage l'analyse de l'ONU.

L'intervention militaire relève du Conseil de sécurité de l'ONU. La Belgique par son attachement au droit international soutient si nécessaire une intervention militaire qui respecterait le droit international pour restaurer ou imposer la paix.

Un cessez-le-feu, à la négociation duquel la Belgique a participé activement, a été signé le 8 avril dernier entre les belligérants. M. Michel a

03 Vraag van de heer Raymond Langendries aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in de Soedanese regio Darfour" (nr. 2611)

03.01 **Raymond Langendries** (cdH) : De Secretaris-Generaal van de UNO heeft de internationale gemeenschap opgeroepen zich krachtig te verzetten tegen de schendingen van de mensenrechten in Soedan. Volgens hem kan dit ook via een militair optreden gebeuren. De toestand in de Darfour-regio lijkt bijzonder zorgwekkend. De coördinator van de noodhulp van de UNO stelde vast dat milities de politiek van de verschroeide aarde toepassen. Hij vindt dat het hier om een etnische zuivering gaat. Bronnen maken melding van 3.000 tot 10.000 doden en de UNO schat dat één miljoen mensen hulp nodig hebben. "Human Rights Watch" stelt de milities verantwoordelijk voor schendingen van de mensenrechten die op grote schaal in de Darfour-regio plaatsvinden.

Toch uit de Commissie voor de mensenrechten van de UNO geen kritiek op het regime in Khartoem, ook al maakt het voorbereidend verslag van de UNO melding van wantoestanden die als misdaden tegen de mensheid zouden kunnen worden beschouwd.

Sluit de Belgische regering zich bij de analyse van de UNO aan? Steunt u een militair optreden onder UNO-mandaat? Welke politieke en diplomatieke initiatieven denkt u te nemen? Steunt u een actie van het Internationaal Strafhof ter zake? Hoe rechtvaardigt u de houding van de Europese landen ten aanzien van de voorzichtige resolutie die door de Commissie voor de mensenrechten van de UNO werd aangenomen?

03.02 **Frédérique Ries**, secrétaire d'Etat (*Frans*) : De Raad Algemene Zaken heeft die kwestie eergisteren langdurig besproken. België heeft zich daar al in februari 2003 over gebogen. Hele bevolkingsgroepen zijn op de vlucht en de situatie is rampzalig: men heeft het over 110.000 vluchtelingen en 700.000 mensen die in Darfour zelf op de vlucht zijn. Dat baart de Belgische autoriteiten zorgen en wij delen het UNO-standpunt ter zake.

Het komt de UNO-Veiligheidsraad toe over een eventuele militaire interventie te beslissen. Voor België staat het internationaal recht voorop en ons land zal zo nodig een militaire interventie met het oog op het herstellen of opleggen van de vrede steunen op voorwaarde dat het internationaal recht daarbij wordt nageleefd.

Op 8 april jongstleden ondertekenden de oorlogvoerende partijen een staakt-het-vuren.

demandé à l'Union européenne de soutenir politiquement ce cessez-le-feu. Il a également demandé que l'Union européenne exige du gouvernement soudanais l'acheminement sans retard de l'aide humanitaire et la neutralisation des milices. Il a demandé à cette fin qu'une troïka européenne puisse se rendre dans la région. Cette proposition a été acceptée par le COPS (Comité politique et de sécurité).

La Belgique souhaite également que l'Union européenne étudie rapidement comment elle pourrait aider l'Union africaine à monter si nécessaire une mission de maintien de la paix. Le ministre a enfin proposé que l'Union européenne envisage une intervention directe dont la forme reste à déterminer.

L'initiative belge insiste pour le moment sur l'assistance humanitaire. Un subside de 600.000 € a été accordé à « Médecins Sans Frontières » pour venir en aide aux réfugiés du Darfour. La question de l'aide aux déplacés dans la région du Darfour est à l'étude au sein de mon département.

En ce qui concerne la Cour pénale internationale, la Belgique a été une fervente partisane de cette institution dès le début et en fidèle défenderesse des droits de l'homme, est en principe favorable à l'action de la Cour. Elle attend cependant de l'ONU une qualification définitive des faits commis au Darfour pour répondre de façon appropriée.

03.03 Raymond Langendries (cdH) : Merci.

L'incident est clos.

04 Interpellation et question jointes de :

- M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position du gouvernement en ce qui concerne le résultat de la consultation populaire organisée à Chypre" (n° 321)
- M. Cemal Cavdarli au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la levée de l'isolement politique et économique (embargo) de Chypre Nord" (n° 2677)

04.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mon interpellation a avant tout pour objectif de dénoncer la politique européenne et ensuite seulement la politique turque. J'estime que l'unification de Chypre est particulièrement souhaitable. A cet effet, le retrait des troupes

België heeft trouwens actief deelgenomen aan de onderhandelingen die tot dat akkoord hebben geleid. Minister Michel heeft de Europese Unie gevraagd dat staakt-het-vuren politiek te steunen. Hij heeft tevens gevraagd dat de Europese Unie van de Soedanese regering zou eisen dat de humanitaire hulp onverwijld ter bestemming zou kunnen worden gebracht en dat de milities zouden worden geneutraliseerd. Hij heeft daartoe gevraagd dat een Europese trojka naar die regio zou kunnen reizen. Dat voorstel werd door het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) aanvaard.

België wil tevens dat de Europese Unie snel zou onderzoeken hoe de Afrikaanse Unie zo nodig kan worden geholpen bij het opzetten van een vredeshandhavingsoperatie. De minister heeft ten slotte voorgesteld dat de Europese Unie een rechtstreekse interventie in een nog nader te bepalen vorm zou overwegen.

Het Belgische initiatief is op dit ogenblik op humanitaire hulp gericht. Er werd Artsen zonder Grenzen een subsidie van 600.000 euro toegekend, om de vluchtelingen van Darfour ter hulp te komen. Mijn departement buigt zich op dit ogenblik over de mogelijke bijstand aan de ontheemden in de streek van Darfour.

België was van in het begin een groot voorstander van het Internationaal Strafgerechtshof en, als trouw voorvechter van de mensenrechten, schaart het zich in beginsel achter het optreden van het hof. België wacht echter af de definitieve omschrijving van de gebeurtenissen in Darfour van de VN af, om een passend antwoord te kunnen geven.

03.03 Raymond Langendries (cdH): Dank u.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde interpellatie en vraag van :

- de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het regeringsstandpunt over de uitslag van de volksraadpleging te Cyprus" (nr. 321)
- de heer Cemal Cavdarli aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het opheffen van het politieke en economische isolement (embargo) m.b.t. Noord-Cyprus" (nr. 2677)

04.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijn interpellatie is in de eerste plaats gericht tegen de Europese politiek en slechts in de tweede plaats tegen de Turkse politiek. De eenmaking van Cyprus acht ik zeer wenselijk. De eerste vereiste hiervoor lijkt mij de terugtrekking van de Turkse

d'occupation turques basées au nord de l'île constitue une première condition. Le plan Annan prévoyait l'organisation d'un référendum dans le cadre duquel il n'était nullement question d'un retrait. Ce plan permettait également aux 200.000 colons turcs de rester et les Chypriotes grecs qui avaient été chassés en 1974 ne pouvaient même pas racheter leur bien.

Plus de 75 pour cent de la population grecque ont voté contre la réunification lors du référendum. Cette réponse n'a pas eu l'heur de plaire aux eurocrates ni aux Nations Unies. L'Europe estime que ce résultat entache l'élargissement de l'Union. On tolère l'occupation d'une île aux racines culturelles et historiques ancrées en Europe depuis toujours. D'aucuns souhaitent même sanctionner les Chypriotes grecs. Les Turcs sont récompensés car, d'un point de vue politique, ils ont fait le bon choix lors du vote.

La démocratie pose problème au sein de l'UE. Ce n'est pas la première fois que le résultat d'un vote déplaît aux eurocrates. Je fais référence au Danemark en ce qui concerne le traité de Maastricht et à l'Irlande en ce qui concerne le traité de Nice. A chaque fois, un deuxième référendum a été organisé. Par la voix de M. Michel, la Belgique reste fidèle au point de vue européen. Cette attitude a d'étranges conséquences. Aucun pays européen n'a reconnu l'occupation. Seul le gouvernement d'Ankara reconnaît la république turque du nord de Chypre. Un problème d'embargo se posait également. Mais l'Europe jette à présent tout par-dessus bord. Est-ce en vue de préparer l'adhésion de la Turquie ou de satisfaire les Américains ? Je souhaiterais que le gouvernement s'en tienne au point de vue défendu depuis des années, à savoir la non-reconnaissance.

04.02 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): Je voudrais franchement prendre mes distances par rapport à l'attitude de mon collègue. Les Etats-Unis ont tenté de mettre un terme à la division de l'île. Les Chypriotes grecs et les Chypriotes turcs ont eu la possibilité, sur la base du plan Annan, de se prononcer pour la réunification de leur île. Les Chypriotes grecs ont voté non à 75,8%. Dans le nord de l'île, 64,9% de la population s'est prononcée pour la réunification. C'est ainsi que seule la partie grecque de l'île deviendra membre de l'UE au 1er mai. Des observateurs internationaux et des diplomates plaident à présent pour que l'on sorte la communauté chypriote turque de l'isolement dans lequel elle se trouve depuis 30 ans. N'y a-t-il pas une ironie dans le fait que ceux qui ont voté contre la réunification vont à présent faire partie de l'UE?

bezettingstroepen uit Noord-Cyprus. Het plan-Annann voorzag in een referendum waarin geen sprake was van een terugtrekking. Volgens het plan mochten 200.000 Turkse kolonisten blijven en konden de Griekse Cyprioten die in 1974 werden verjaagd, hun huizen zelfs niet terugkopen.

Meer dan 75 procent van de Griekse bevolking stemde neen bij het referendum. Dit antwoord viel niet in de smaak van de eurocraten en de VN. Europa zegt dat deze uitslag een smet is op de uitbreiding van Europa. Men tolereert de bezetting van een eiland dat cultureel en historisch altijd Europees is geweest. Men wil de Griekse Cyprioten zelfs straffen. De Turken worden beloond, omdat ze wel politiek correct hebben gestemd.

Er is een probleem met de democratische ingesteldheid van de EU. Het is niet de eerste keer dat de uitslag van een stemming niet in de smaak valt van de eurocraten. Ik verwijs naar Denemarken bij het verdrag van Maastricht en Ierland bij het verdrag van Nice. Telkens werd een tweede referendum georganiseerd. België volgt de Europese houding bij monde van minister Michel. Deze houding heeft eigenaardige consequenties. Geen enkel Europees land heeft de bezetting erkend. Enkel de regering in Ankara erkent de Turkse republiek van Noord-Cyprus. Er bestond ook een embargopolitiek. Nu gooit Europa dit allemaal overboord. Is het om de toetreding van Turkije tot Europa voor te bereiden of om de Amerikanen te plezieren? Ik zou wensen dat de regering zich houdt aan het jarenlange standpunt van de niet-erkenning.

04.02 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): Ik distantieer mij volledig van de houding van mijn collega. De Verenigde Naties hebben een poging ondernomen om de verdeeldheid op het eiland teniet te doen. De Grieks-Cyprioten en de Turks-Cyprioten konden zich aan de hand van het plan-Annann uitspreken voor een hereniging van hun eiland. De Grieks-Cyprioten brachten 75,8 procent neen-stemmen uit. In Noord-Cyprus stemde 64,9 procent van de bevolking voor de hereniging. Hierdoor wordt enkel Grieks-Cyprus op 1 mei lid van de EU. Internationale waarnemers en diplomaten pleiten er nu voor om de Turks-Cypriotische gemeenschap uit haar 30 jaar oude isolement te halen. Is het immers niet ironisch dat diegenen die tegen de hereniging hebben gestemd nu lid worden van de EU?

Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour répondre aux aspirations de la Chypre du Nord, qui a montré sa bonne volonté? L'UE ne devrait-elle pas mettre un terme à l'embargo contre la Chypre du Nord? Comment régler les relations entre les deux parties de l'île? Quel est le rôle de l'UE? Le résultat du référendum a-t-il un caractère définitif? De quelle manière notre pays pourrait-il faire part de son expérience en ce qui concerne les problèmes communautaires?

04.03 **Frédérique Ries**, secrétaire d'État (*en français*): Je rappelle que M. Louis Michel est retenu par un Conseil des ministres conjoint belgo-luxembourgeois à Luxembourg.

(*En néerlandais*) La position de la Belgique et du Conseil européen était qu'une république de Chypre unie devait pouvoir adhérer à l'UE le 1^{er} mai. Mais selon le Protocole 10, l'acquis communautaire serait suspendu pour le Nord si la réunification ne devenait pas réalité. Le secrétaire général des Nations unies et ses délégués ont fourni des efforts importants afin de permettre cette réunification. Les progrès sensibles engrangés en février à New York étaient porteurs d'espoir. Le ministre Michel a alors lancé un appel à la communauté internationale pour qu'elle soutienne ce plan Annan.

Le résultat du référendum nous déçoit. Chypre a laissé passer une occasion historique car tous les Chypriotes ne pourront pas profiter des avantages de l'adhésion, et les efforts internationaux se sont avérés vains.

L'attitude de la Turquie et de la partie turque de Chypre allait dans le bon sens mais ces progrès ont été réduits à néant par le choix exprimé par la population chypriote grecque. Les dirigeants chypriotes grecs auraient pu adopter une attitude plus responsable.

Lundi, le Conseil Affaires générales et Relations extérieures a dit combien il était déçu. Mais il entend bien continuer à promouvoir une Chypre réunifiée au sein d'une Europe unie. Il s'attachera dans les meilleurs délais à apporter un soutien économique à la communauté chypriote turque.

Il n'y a qu'une Chypre qui adhère à l'Union européenne. Conformément à l'article 2 du Protocole 10, l'acquis communautaire est à présent suspendu pour le Nord du pays. Le ministre Michel entend encore aborder ce sujet avant le 1^{er} mai.

Welke stappen zal de minister zetten om tegemoet te komen aan de verzuchtingen van Noord-Cyprus, dat zijn goede wil heeft getoond? Moet de EU het embargo tegen Noord-Cyprus opgeven? Hoe moeten de betrekkingen tussen beide delen van het land worden geregeld? Wat is de rol van de EU? Is de uitslag van het referendum een eindpunt? Op welke wijze kan ons land zijn communautaire expertise ter beschikking stellen?

04.03 **Frédérique Ries**, secrétaire d'Etat (*Frans*): Ik herinner eraan dat de heer Louis Michel hier niet aanwezig kon zijn omdat hij nu zich nu in Luxemburg bevindt waar hij deelneemt aan een Belgisch-Luxemburgse Ministerraad.

(*Nederlands*) Het standpunt van België en de Europese Raad was dat een verenigd Cyprus op 1 mei moest kunnen toetreden tot de EU. Volgens Protocol 10 zou het communautair acquis echter worden opgeschort voor het Noorden als de hereniging niet werd bereikt. De secretaris-generaal van de VN en zijn afgevaardigden hebben grote inspanningen geleverd voor de hereniging. De doorbraak in februari in New York wekte hoop. Minister Michel deed een oproep om het plan-Annan te steunen.

Wij zijn teleurgesteld over het resultaat van het referendum. Een historische kans werd gemist, niet alle Cyprioten zullen kunnen genieten van de voordelen van de toetreding en de internationale inspanningen zijn vruchteloos gebleken.

De Turkse en Turks-Cypriotische houding ging de goede richting uit, maar deze vooruitgang werd teniet gedaan door de beslissing van de Grieks-Cypriotische bevolking. De Grieks-Cypriotische leiders hadden een meer verantwoordelijke houding kunnen aannemen.

De Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen gaf maandag uiting aan zijn teleurstelling. Hij wil resoluut blijven streven naar een verenigd Cyprus in een verenigd Europa. Er zal spoedig werk worden gemaakt van economische steun aan de Turks-Cypriotische gemeenschap.

Er treedt slechts één Cyprus toe tot de EU. Artikel 2 van Protocol 10 schort nu het communautair acquis op voor het Noorden. Minister Michel wil hierover nog praten voor 1 mei.

Il souhaite sortir la population chypriote turque de son isolement. Dans l'intervalle, la Commission européenne a été chargée de formuler des propositions tendant à une intégration économique et à une amélioration des contacts entre les communautés. Les moyens financiers qui étaient destinés au Nord du pays après la réunification sont utilisés à cette fin.

Le résultat du référendum n'est pas un aboutissement. Nous comptons mettre à disposition notre expertise communautaire.

(*En français*) Je voudrais ajouter les derniers éléments concernant le COREPER, dont la réunion est par ailleurs toujours en cours. Le Conseil « Affaires générales » de lundi à Luxembourg a donné mandat au COREPER pour mettre en œuvre des mesures permettant à la partie chypriote turque de s'insérer économiquement dans l'Union européenne. Les dispositions discutées lui permettraient de faire passer au-delà de la « ligne verte » certains produits (pommes de terre, agrumes). Il faudra évidemment contrôler ce passage pour éviter que des pays tiers ne profitent de manière illicite de cette facilité. Le CAG a montré ainsi qu'il est exclu de faire payer aux chypriotes-turcs le « non » des chypriotes-grecs. L'UE permettrait ainsi un commerce entre les deux parties, et surtout l'accès de la partie chypriote-turque au commerce intra-communautaire.

04.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je comprends le point de vue de M. Cavdarli : il fait preuve de loyauté envers la Turquie.

Nous ne pouvons recommander le système belge aux Chypriotes, ils n'ont pas mérité cela !

La secrétaire d'Etat qualifie de camouflet le résultat de la consultation démocratique. Pour quelle raison consulte-t-on alors la population ? En l'espèce, l'Europe capitule. Depuis 1974, l'Europe a refusé de reconnaître l'occupation illégale du nord de Chypre. Elle fait à présent volte-face. Nous entendons rappeler à l'ordre les Chypriotes grecs parce qu'ils ont osé dire non. D'aucuns souhaitent contourner tous les embargos. Un prêt de 250 millions d'euros a été accordé à cet effet. A juste titre, la population grecque de Chypre et la Grèce n'accepteront pas cette attitude de l'UE.

Je dépose une motion dans laquelle j'invite le gouvernement à rester fidèle au point de vue

Minister Michel wenst de beëindiging van het isolement van de Turks-Cypriotische bevolking. De Europese Commissie kreeg intussen de opdracht om voorstellen uit te werken voor een economische integratie en voor een verbetering van de contacten tussen de gemeenschappen. De steun die na de hereniging naar het noordelijk deel zou gaan, wordt nu hiervoor aangewend.

De uitslag van het referendum is geen eindpunt. Wij willen onze communautaire expertise ter beschikking stellen.

(*Frans*) Graag zou ik nog informatie willen toevoegen over de laatste ontwikkelingen op de vergadering van het COREPER die nog aan de gang is. De Raad Algemene Zaken die maandag in Luxemburg plaatsvond, droeg het COREPER op maatregelen te treffen waardoor het Turks-Cypriisch gedeelte van Cyprus zich economisch zou kunnen inschakelen in de Europese Unie. Door de besproken bepalingen zou het bepaalde producten (aardappelen, citrusvruchten) over de "groene lijn" heen kunnen vervoeren. Dat grensoverschrijdend vervoer moet uiteraard worden gecontroleerd om te vermijden dat derde landen een ongeoorloofd voordeel halen uit deze mogelijkheid. Zo heeft de Raad Algemene Zaken aangetoond dat er geen sprake van kan zijn dat de Turks-Cyprioten opdraaien voor het neen van de Grieks-Cyprioten. Zodoende zou de EU handelsbetrekkingen tussen beide landen en vooral de toegang van het Turks-Cypriisch gedeelte tot de handelszone binnen de EU mogelijk maken.

04.04 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik begrijp het standpunt van de heer Candavli best: hij is loyaal ten overstaan van Turkije.

Men mag de Cyprioten het Belgische systeem niet opsolferen, dat hebben zij niet verdiend!

De staatssecretaris noemt het resultaat van deze democratische raadpleging een smet. Waarom raadpleegt men de bevolking dan? We krijgen hier te maken met een totale capitulatie van Europa. Sinds 1974 heeft het geweigerd de wederrechtelijke bezetting van Noord-Cyprus te aanvaarden. Nu draait men de zaken totaal om. Men wil de Grieks-Cyprioten op de vingers tikken omdat ze durfden neen zeggen. Men wil alle embargo's omzeilen. Hiervoor heeft men 250 miljoen euro veil. De Griekse bevolking van Cyprus en Griekenland zal die houding van de EU terecht niet accepteren.

Ik dien een motie in waarin ik de regering verzoek bij het standpunt te blijven dat jarenlang werd

adopté il y a des années.

04.05 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): L'histoire est un livre ouvert. Il est inacceptable que les membres de la communauté chypriote turque aient constamment été assimilés à des saboteurs. En dépit des pressions politiques exercées de tous bords, les Chypriotes turcs ont accepté la réunification. Nous ne pouvons certainement pas les sanctionner pour cela. J'espère que le ministre pourra jouer un rôle important en ce qui concerne l'accueil de la communauté turque au sein de l'Union européenne. Je remercie la secrétaire d'Etat pour son bel exposé à ce propos.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van den Eynde et la réponse de la secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et aux Affaires étrangères, adjointe au ministre des Affaires étrangères, demande au gouvernement de ne modifier en aucune façon la position qu'il a adoptée depuis des années concernant l'occupation illégale de la partie nord de l'île de Chypre par la Turquie."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Mohammed Boukourna et Jean-Luc Crucke.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

05 Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel" (n° 2675)

05.01 Mohammed Boukourna (PS) : En novembre 2000, l'Unesco a ajouté aux 47 chefs-d'œuvre inscrits au "patrimoine oral et immatériel" de l'humanité une médecine ancestrale des Indiens de Bolivie. Cette inscription ne suffit cependant pas à lui assurer une protection adéquate, qui ne peut être réalisée que dans le cadre de la Convention de

ingenomen.

04.05 Cemal Cavdarli (sp.a-spirit): Iedereen kan de geschiedenis raadplegen. Het is onaanvaardbaar dat de Turks-Cypriotische gemeenschap steevast als een spelbreker werd geprofileerd. Nu heeft ze, ondanks politieke druk uit allerlei hoeken, de eenmaking aanvaard. We kunnen ze onmogelijk straffen omdat ze die aanvaard heeft. Ik hoop dat de minister een belangrijke rol kan spelen in de opname van die Turkse gemeenschap in de Europese Unie. Ik dank de staatssecretaris voor haar mooie uiteenzetting daarover.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde en het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken en Buitenlandse Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, verzoekt de regering haar sinds jaren ingenomen standpunt ten opzichte van de wederrechtelijke Turkse bezetting van Noord-Cyprus in geen enkel opzicht te veranderen."

Een eenvoudige motie werd ingediend de heren Mohammed Boukourna en Jean-Luc Crucke.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

05 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het verdrag ter bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed" (nr. 2675)

05.01 Mohammed Boukourna (PS): In november 2000 voegde de Unesco aan de lijst van 47 meesterwerken die van het mondelinge en het immateriële erfgoed van de mensheid deel uitmaken, een ancestrale geneeskunde van de indianen uit Bolivia toe. De inschrijving op de lijst biedt echter geen afdoende bescherming. Die kan

sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

immers enkel in het kader van het Verdrag ter bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed worden geboden.

Cette Convention prévoit la constitution d'inventaires nationaux de biens à protéger, la création d'un Comité intergouvernemental de sauvegarde de ce patrimoine, et l'établissement de deux listes : l'une représentative du patrimoine, et l'autre regroupant les éléments de celui-ci qui nécessitent une sauvegarde urgente.

Overeenkomstig dat Verdrag moeten nationale inventarissen van te beschermen goederen worden opgesteld, moet een intergouvernementeel comité ter bescherming van dat erfgoed worden opgericht en moeten twee lijsten worden opgesteld: een lijst met het te beschermen erfgoed, enerzijds, en een lijst met het erfgoed waarvoor op korte termijn beschermingsmaatregelen moeten worden genomen, anderzijds.

Cette Convention doit entrer en vigueur après ratification par trente États. A ce jour, seule l'Algérie semble l'avoir fait. Quelles sont les intentions de la Belgique en la matière ?

Dat Verdrag treedt in werking nadat het door dertig landen werd geratificeerd. Op dit ogenblik lijkt dat enkel voor Algerije het geval te zijn. Wat is België in dat verband van plan?

05.02 **Frédérique Ries**, secrétaire d'État (*en français*): La Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel et immatériel a été adoptée formellement à l'UNESCO le 17 octobre 2003. Le groupe de travail "Traités mixtes" a, lors de sa réunion du 7 octobre 2003, estimé qu'elle relevait de la compétence exclusive des Communautés. C'est donc à ces instances d'entamer la procédure d'approbation parlementaire afin que nous puissions ratifier ce texte. La procédure est entre leurs mains. Tout comme vous, nous souhaitons que les choses aillent le plus rapidement possible.

05.02 **Frédérique Ries**, secrétaire d'Etat (*Frans*): Op 17 oktober 2003 werd het Verdrag ter bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed formeel door de UNESCO aangenomen. Tijdens zijn vergadering van 7 oktober 2003 besliste de Werkgroep Gemengde Verdragen dat de Gemeenschappen hier exclusief bevoegd voor zijn. Het is dan ook op dat niveau dat de parlementaire goedkeuringsprocedure moeten worden aangevat zodat wij deze tekst kunnen bekrachtigen. De procedure ligt in hun handen. Wij hopen met u dat zij zo snel mogelijk verloopt.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16h.06.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.06 uur.